



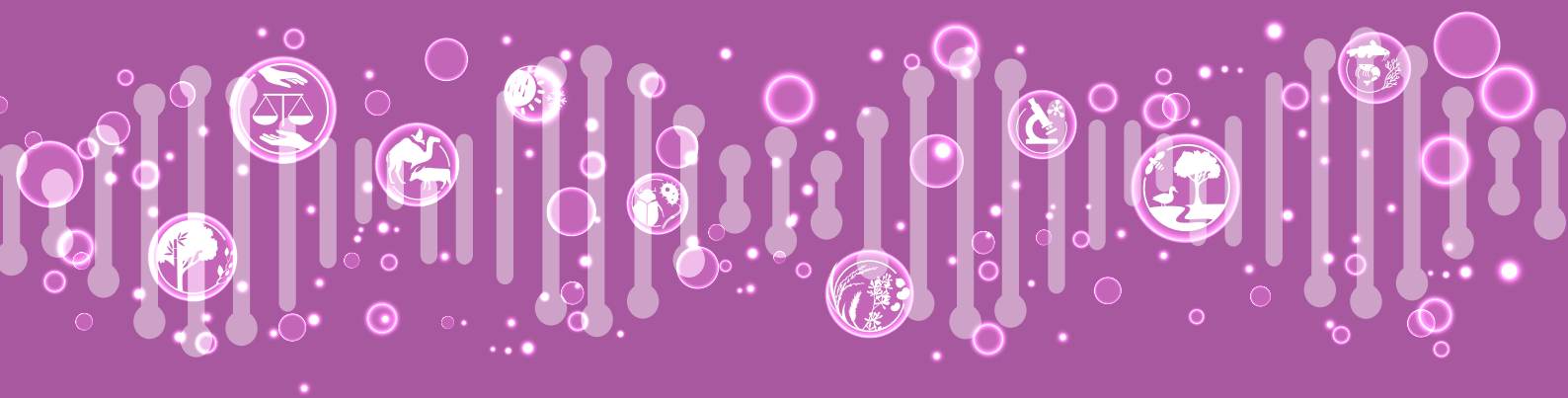
Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Глобальный семинар-практикум на тему "Цифровая информация о последовательности оснований и генетические ресурсы для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"

14-15 НОЯБРЯ 2022 ГОДА

ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАПИСКА ДЛЯ УЧАСТНИКОВ



Глобальный семинар-практикум на тему “цифровая информация о последовательности оснований и генетические ресурсы для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства”

Информационная записка для участников

Введение

Глобальный семинар-практикум на тему “Цифровая информация о последовательности оснований и генетические ресурсы для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства” будет проведен 14–15 ноября 2022 года в виртуальном формате с 12:30 до 15:00 по центральноевропейскому времени (UTC+1); будет обеспечен синхронный перевод на шесть официальных языков ФАО: английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.

Повестка дня

Предварительная повестка дня опубликована по следующему адресу:

https://www.fao.org/cgrfa/meetings/DSI_workshop_2022/ru/

Регистрация

Участие в данном открытом семинаре-практикуме могут принять все члены Комиссии и наблюдатели при ней. Для этого им следует пройти предварительную онлайн-регистрацию по следующей ссылке: https://fao.zoom.us/webinar/register/WN_vcKWu59DR0uQZ9BDVC556g сообщив свои имя и фамилию, адрес электронной почты и название представляемой ими страны/организации. На указанный при прохождении онлайн-регистрации адрес электронной почты будет направлено электронное письмо со ссылкой для доступа к виртуальному залу заседаний. Ссылка является уникальной для каждого участника, поэтому убедительно просим вас зарегистрироваться.

Виртуальная платформа

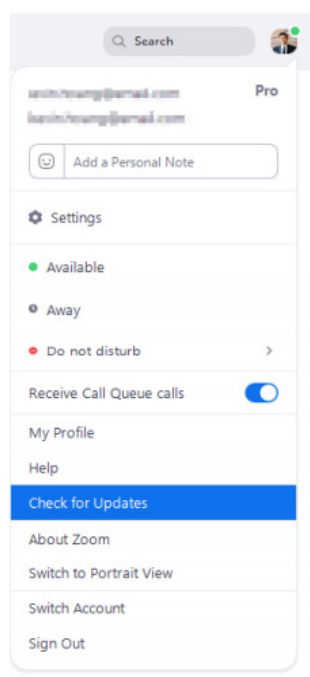
Семинар-практикум будет проводиться в формате вебинара с использованием платформы Zoom. Доступ к платформе Zoom возможен со всех типов устройств через веб-браузер или приложение Zoom. Руководство для участников вебинаров на платформе Zoom приведено в Приложении I к настоящему документу.

Приложение 1. Вебинар с использованием платформы Zoom – руководство для участников

Семинар-практикум будет проводиться в формате вебинара с использованием платформы Zoom. Предусмотрен синхронный перевод на все официальные языки ФАО.

Доступ к платформе Zoom возможен со всех типов устройств с помощью установленного на компьютер или телефон приложения.

Zoom регулярно обновляет свое приложение. Настоятельно рекомендуем регулярно проверять приложение на наличие обновлений, поскольку они расширяют его функционал и повышают его безопасность. Для этого откройте приложение и нажмите на изображение вашего профиля в правом верхнем углу, после чего выберите опцию “Проверить наличие обновлений”. Если более свежая версия доступна, Zoom загрузит и установит ее.



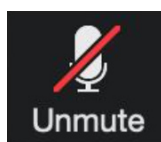
Настоятельно рекомендуем участникам использовать проводное подключение к Интернету (Ethernet), а не Wi-Fi. При использовании беспроводного подключения (Wi-Fi) рекомендуется отключить от сети Интернет другие устройства.

Обратите особое внимание на следующую информацию:

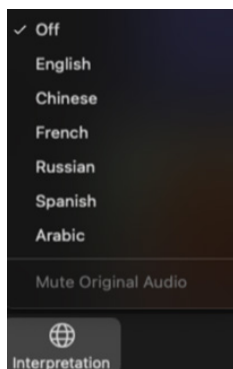
1. Семинар-практикум будет проводиться в формате вебинара с использованием платформы Zoom. На указанный при прохождении онлайн-регистрации адрес электронной почты будет направлено электронное письмо со ссылкой для доступа к виртуальному залу заседаний. Ссылка является уникальной для каждого участника, поэтому убедительно просим вас зарегистрироваться.

2. Просим докладчиков подключаться к совещанию не позднее чем за 30 минут до его начала для того, чтобы пройти процедуру подтверждения личности и избежать задержек с подключением. Для этих целей будет организован зал ожидания для докладчиков. Участников вебинара просим подключаться к его работе вовремя.

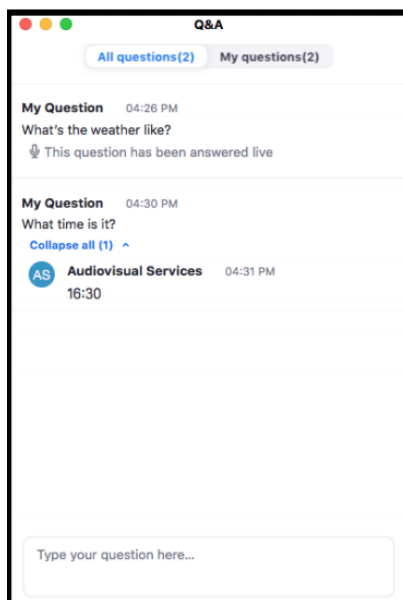
3. При подключении к виртуальному залу заседаний докладчикам необходимо отключить микрофон, переведя его в режим Mute, и включать его (кнопка Unmute) только на время своего выступления. Участникам будет доступен только просмотр вебинара, а возможность взять слово может быть предоставлена по усмотрению организатора.



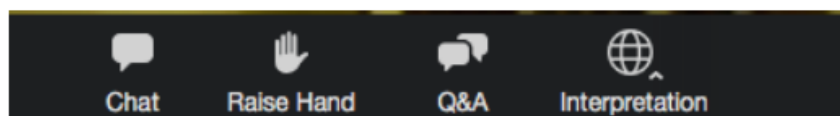
4. Будет обеспечен синхронный перевод, необходимый язык перевода можно выбрать в меню Interpretation (синхронный перевод) на нижней панели окна Zoom.



5. Когда активирована функция Q&A (вопросы и ответы), участники смогут задавать вопросы во время вебинара, а докладчики и ведущий – на них отвечать, как в устной форме (в прямом эфире), так и в форме сообщений на вкладке “Вопросы и ответы”.



6. Когда активирована функция Raise Hand (поднять руку), участники смогут просить слова, нажав на соответствующую пиктограмму на нижней панели.



7. Не забудьте включить видеокамеру на время своего выступления. По завершении выступления видеокамеру и микрофон необходимо отключить. Это снизит нагрузку на сеть и обеспечит более качественную связь. После завершения выступления необходимо нажать кнопку Lower Hand (опустить руку) в меню Participants (участники).

8. Обращаем внимание на то, что плохое качество звука затрудняет синхронный перевод. В связи с этим настоятельно рекомендуем не использовать встроенный в компьютер микрофон, поскольку он не обеспечивает необходимое качество звука.

- Используйте USB-наушники со встроенным микрофоном.
- Также можно использовать проводные телефонные наушники со встроенным микрофоном, беспроводные (Bluetooth) наушники использовать не рекомендуется.
- Вместо наушников с микрофоном также можно использовать отдельный микрофон, подключаемый через порт USB.
- На время участия в совещании выключите все звуковые уведомления (Skype, WhatsApp, эл. почта и т.д.), чтобы исключить возникновение фонового шума или эха.

9. На время выступления выключите все звуковые уведомления (Skype, WhatsApp, эл. почта и т.д.), чтобы исключить возникновение фонового шума или эха.

10. В случае если вы хотите выступить на языке, отличном от того, на котором вы следите за ходом обсуждений, необходимо выключить перевод – кнопка Off в меню Interpretation.

11. Учитывая особенности работы в дистанционном формате, просим вас при выступлении говорить медленнее и четче.

12. Если вы планируете выступить с заявлением, в особенности если вы являетесь докладчиком, просим вас до начала вашего выступления направить его текст на следующий адрес эл. почты: FAO-Interpretation@fao.org, заявление рекомендуется зачитывать в медленном темпе. Присланные тексты передаются устным переводчикам с соблюдением всех требований конфиденциальности и при том понимании, что фактическое выступление может отличаться от предоставленного варианта.

13. В ходе заседаний, проводимых в виртуальном формате, возможно резкое ухудшение качества звука, что может сделать синхронный перевод невозможным. Переводчики сообщат об этом и возобновят перевод, как только качество звука восстановится.